



**Imprimante
d'étiquettes**

XD4M / XD4T

Made in Germany

Famille	Modèle
XD	XD4M/300
	XD4T/300

Édition : 03/2016 - Réf. article : 9009090

Droits d'auteurs

Cette documentation ainsi que sa traduction sont la propriété de cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Tout usage, représentation, reproduction ou traduction de ce manuel, intégral ou partiel à d'autres fins que celles initialement prévues, nécessite au préalable une autorisation écrite de cab.

Marques déposées

Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation.

Rédaction

Pour vos questions ou suggestions veuillez vous adresser à cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Traduction française

Ce document est traduit depuis l'original en langue allemande. cab technologies ne peut être tenue pour responsable pour toute interprétation erronée de sa forme ou de son contenu.

Actualité

Par l'évolution permanente, des différences peuvent survenir entre la documentation et le matériel.

Consulter le site internet www.cab.de pour obtenir la dernière version.

Conditions générales

Les livraisons et prestations sont soumises aux « Conditions Générales de Vente » de cab.

Allemagne

cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Postfach 1904
D-76007 Karlsruhe
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe
Telefon +49 721 6626-0
Telefax +49 721 6626-249
www.cab.de
info@cab.de

France

cab technologies s.a.r.l.
F-67350 Niedermodern
Téléphone +33 388 722 501
www.cab.de/fr
info.fr@cab.de

USA

cab Technology Inc.
Tyngsboro MA, 01879
Phone +1 978 649 0293
www.cab.de/us
info.us@cab.de

Asie 亚洲

cab Technology Co., Ltd.
希愛比科技股份有限公司
Junghe, Taipei, Taiwan
Phone +886 2 8227 3966
www.cab.de/tw
info.asia@cab.de

Chine 中国

cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
乾博(上海)貿易有限公司
Phone +86 21 6236-3161
www.cab.de/cn
info.cn@cab.de

D'autres adresses de représentations cab sont disponibles sur demande.

1	Introduction	4
1.1	Instructions	4
1.2	Usage prévu	4
1.3	Consignes de sécurité	5
1.4	Environnement	5
2	Installation	6
2.1	Description de l'imprimante	6
2.2	Déballage et installation de l'imprimante	8
2.3	Connexion de l'imprimante	8
2.3.1	Connexion au réseau électrique	8
2.3.2	Connexion à un ordinateur ou un réseau d'ordinateurs	8
2.4	Mise sous tension de l'imprimante	8
3	Panneau de commande	9
3.1	Configuration du panneau de commande	9
3.2	Affichage des icônes	9
3.3	Statuts de l'imprimante	10
3.4	Fonctions des touches	11
4	Insertion des consommables	12
4.1	Insertion du rouleau d'étiquettes	12
4.1.1	Positionnement du rouleau d'étiquettes sur le support de rouleau	12
4.1.2	Insertion de la bande d'étiquettes dans le mécanisme d'impression	13
4.1.3	Réglage de la cellule de détection d'étiquettes	14
4.2	Insertion du ruban transfert	15
4.3	Réglage du défilement du ruban transfert	16
4.4	Réglage du système de pression des têtes d'impression	16
5	Fonctionnement	17
5.1	Consignes de protection des têtes d'impression	17
5.2	Synchronisation en mode coupe	17
5.3	Création de l'étiquette	17
5.4	Impression identique sur les deux faces	17
5.5	Neutralisation du recul de la matière	17
5.6	Prévention de la perte de matière	18
5.7	Prévention de la perte de données	19
6	Entretien	20
6.1	Consignes de nettoyage	20
6.2	Nettoyage des rouleaux d'impression	20
6.3	Nettoyage des têtes d'impression	20
7	Correction des erreurs	21
7.1	Types d'erreurs	21
7.2	Dépannage	21
7.3	Messages d'erreurs et solutions	22
8	Étiquettes	24
8.1	Dimensions des étiquettes	24
8.2	Caractéristiques imprimante	25
8.3	Dimensions des marquages	26
8.4	Dimensions des perforations	27
9	Certifications	28
9.1	Remarque concernant la déclaration UE de conformité	28
9.2	FCC	28
10	Mots-clés	29

1.1 Instructions

Dans cette documentation les informations importantes sont marquées comme décrit ci-après :



Danger !

Vous met en garde d'un danger grave et imminent pour votre santé ou votre vie.



Attention !

Vous prévient d'une situation dangereuse pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels.



Précaution !

Retient votre attention à de possibles dangers, dommages matériels ou qualitatifs.



Information !

Vous conseille. Vous facilite le travail ou vous guide à travers les étapes importantes.



Environnement !

Conseils environnementaux.



Directive concernant la marche à suivre.



Renvoi vers un autre chapitre ou document.



Option (accessoires, périphériques, matériels optionnels).

Heure Affichage sur l'écran.

1.2 Usage prévu

- Ce matériel est élaboré d'après les derniers critères technologiques et les règles de sécurité actuelles. Cependant suivant son utilisation, des dysfonctionnements peuvent survenir, présentant des dangers pour l'utilisateur ou son entourage et causer des dommages au matériel ou à d'autres objets se situant à proximité.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'en parfait état de fonctionnement et ceci en parfaite connaissance des règles de sécurité et d'instructions d'emploi.
- L'appareil est exclusivement conçu pour l'impression de matériaux testés et autorisés par le constructeur. Une utilisation autre que celle prévue est à proscrire. Le fabricant ainsi que le revendeur décline toute responsabilité en cas d'incident dû à une telle utilisation ; l'utilisateur sera tenu seul responsable.
- Pour une utilisation adéquate, le suivi du manuel d'utilisation ainsi que les conseils d'entretien et de révision du constructeur sont primordiaux.



Information !

Toutes les documentations sont incluses sur DVD lors de la livraison et sont consultables sur notre site internet.

1.3 Consignes de sécurité

- L'appareil est configuré pour des tensions de 100 à 240 VAC. Il doit être relié à une prise de terre.
- Ne coupler l'appareil qu'avec du matériel équipé de protection basse tension.
- Avant de brancher ou débrancher, éteindre tous les appareils concernés (PC, imprimante, accessoires).
- L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec, ne pas exposer à l'humidité (éclaboussures, brouillard, etc...).
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de lignes à haute tension.
- Si l'appareil est utilisé capot ouvert, assurez-vous que les habits, cheveux, bijoux etc. des personnes à proximité n'entrent pas en contact avec les parties en rotation de l'appareil. .
- L'appareil ou certains de ses composants, notamment la tête d'impression peuvent chauffer lors de l'impression. Ne pas toucher ces parties durant l'impression et attendre le refroidissement avant le remplacement de la matière ou le démontage.
- Risque de blessures à la fermeture du capot. Lors de la fermeture, ne toucher le capot que de l'extérieur et éviter sa zone de basculement.
- Ne pratiquer que les opérations décrites dans ce manuel d'utilisation. Les interventions spécifiques doivent être réservées à du personnel formé ou à des techniciens du service après-vente.
- Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements.
- D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.
- Les réparations doivent être effectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.
- Des autocollants sont disposés sur le matériel afin de mettre en garde l'utilisateur sur les dangers auxquels il pourrait être exposé. Ne pas retirer ces autocollants afin d'être constamment informé de la présence de ces risques.
- Le niveau de bruit maximal se situe en dessous de 70 dB(A).

**Danger !**

Danger de mort par tension électrique.

- ▶ **Ne pas ouvrir le capot de protection de l'appareil.**

**Attention !**

Cet appareil est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, il risque de provoquer un brouillage radio, auquel cas l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates.

1.4 Environnement



Le matériel obsolète est composé de matériaux de qualité recyclables qui devraient subir une revalorisation.

- ▶ Déposer dans des points de collecte, séparé des autres déchets.

De part leur modularité de conception, il est très facile de décomposer l'imprimante en pièces détachées.

- ▶ Recycler les pièces.



Le circuit électronique de l'appareil est équipé d'une batterie au lithium.

- ▶ Déposer les batteries dans des endroits prévus à cet effet.

2.1 Description de l'imprimante

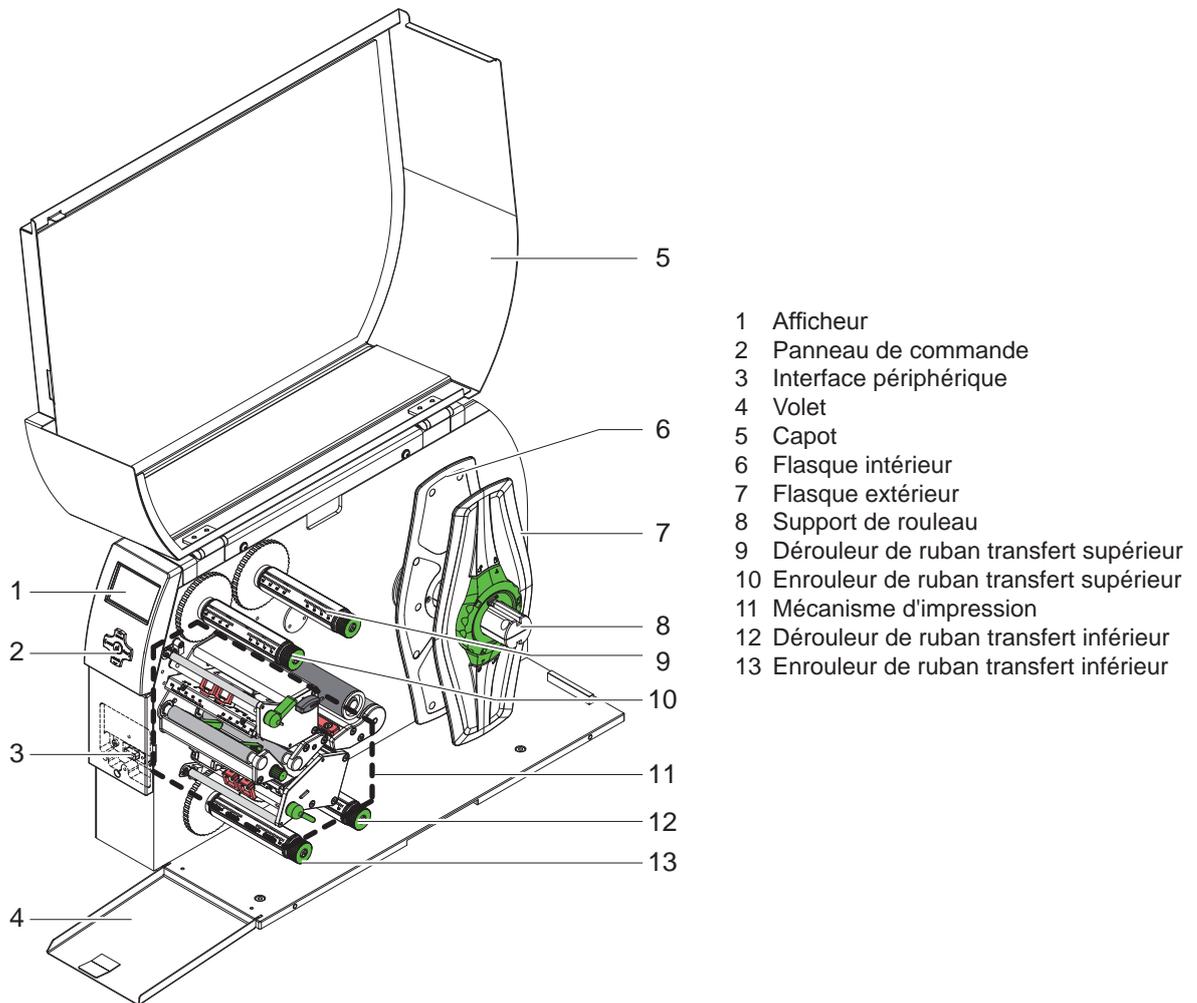


Figure 1 Vue d'ensemble

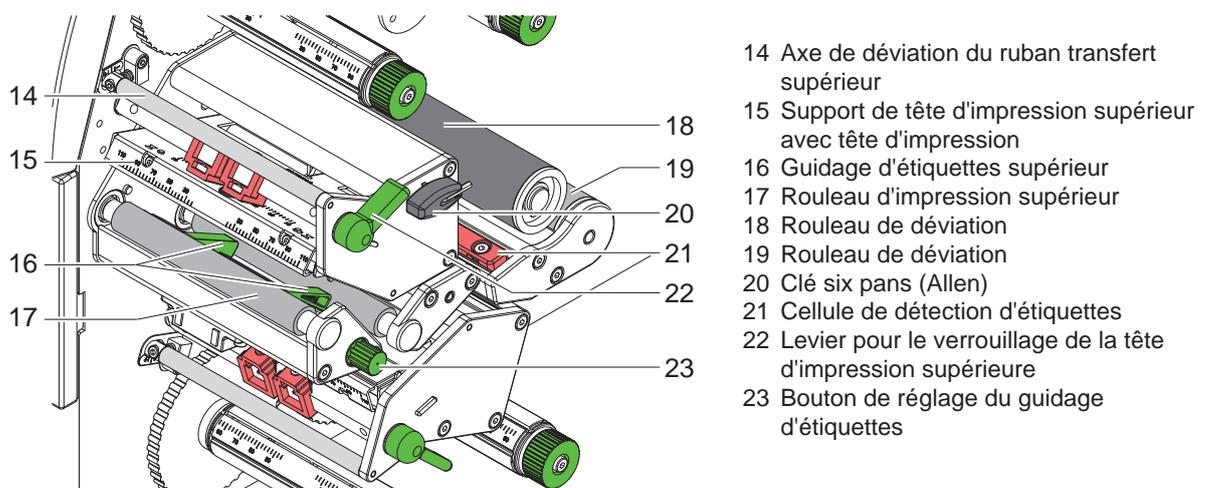


Figure 2 Mécanisme d'impression - bloc d'impression supérieur XD4M

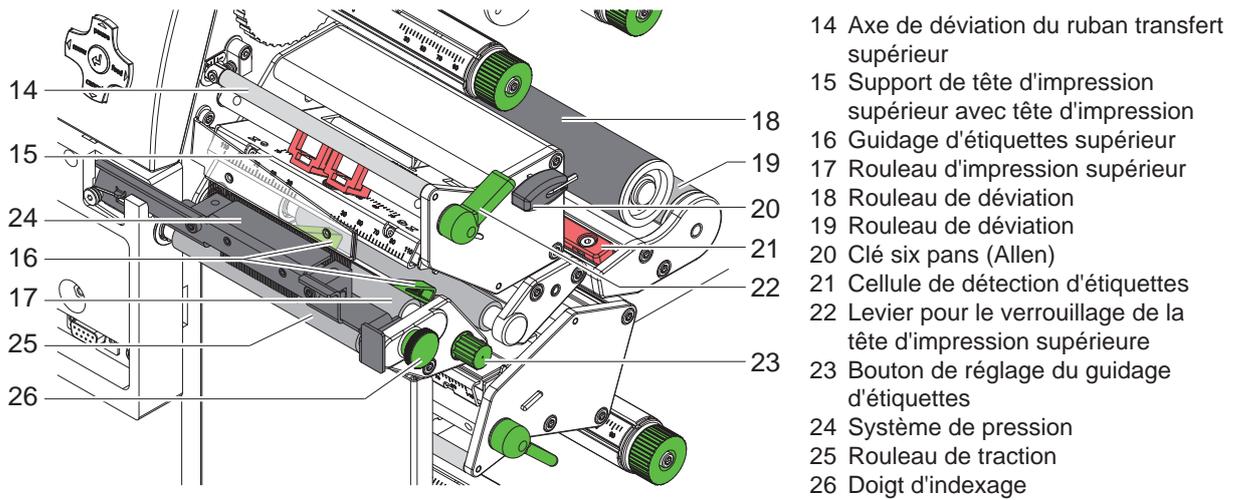


Figure 3 Mécanisme d'impression - bloc d'impression supérieur XD4T

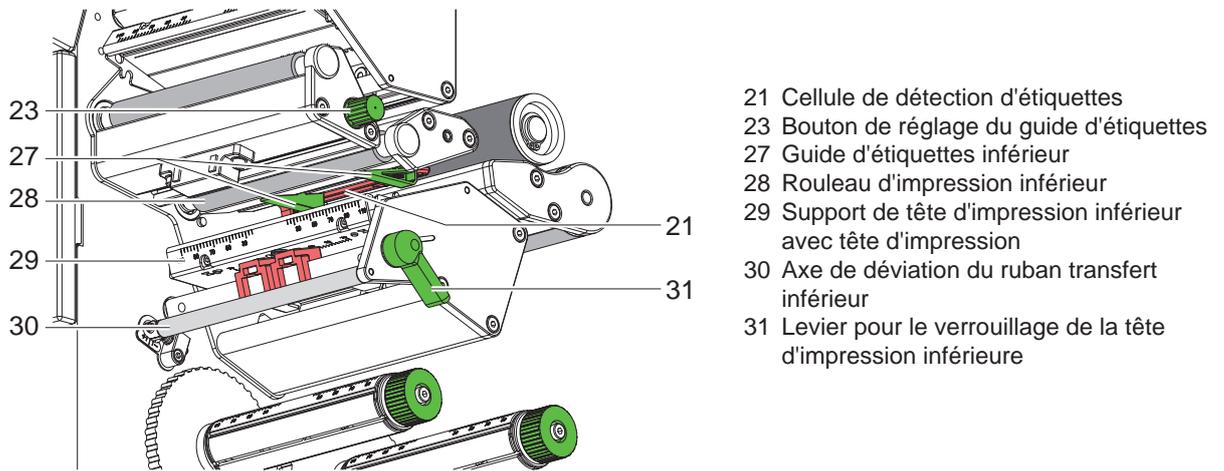


Figure 4 Mécanisme d'impression - bloc d'impression inférieur

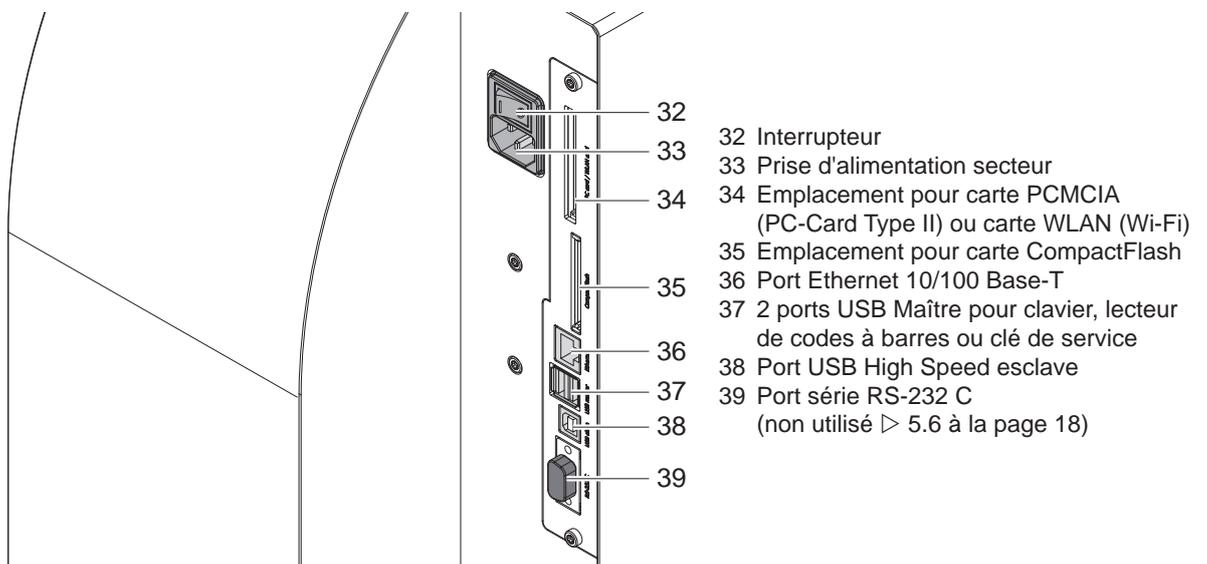


Figure 5 Connexions

2.2 Déballage et installation de l'imprimante

- ▶ Sortir l'imprimante du carton.
- ▶ Vérifier les éventuels dommages subis par l'imprimante lors du transport.
- ▶ Poser l'imprimante sur une surface plane.
- ▶ Retirer les mousses de protection au niveau des têtes d'impression.
- ▶ Vérifier entièrement le contenu de la livraison.

Livraison :

- Imprimante
- Câble d'alimentation
- Câble USB
- Manuel d'utilisation
- DVD avec logiciel d'étiquetage, pilote Windows et documentation



Information !

Conserver l'emballage d'origine pour un transport éventuel.



Précaution !

Endommagement de l'imprimante et de ses mécanismes par l'humidité.

- ▶ Installer l'imprimante uniquement dans des endroits secs et protégés de toute projection d'eau.

2.3 Connexion de l'imprimante

Les interfaces et connexions disponibles sont décrites sur la figure 5.

2.3.1 Connexion au réseau électrique

L'imprimante est équipée d'une alimentation en énergie à grand champ. Le fonctionnement avec une tension de réseau de 230 V~/50 Hz ou de 115 V~/60 Hz est possible sans intervention sur l'appareil.

1. S'assurer que l'imprimante est éteinte.
2. Insérer le câble dans la prise d'alimentation secteur (30).
3. Brancher le câble dans une prise électrique reliée à la terre.

2.3.2 Connexion à un ordinateur ou un réseau d'ordinateurs



Précaution !

Risque de perte de matière !

L'interface série RS-232 n'est pas conçue pour le transfert rapide de données ▷ 5.6 à la page 18.

- ▶ Utiliser le port USB ou Ethernet pour l'impression.



Précaution !

En cas de mise à la terre insuffisante ou défaillante, des perturbations de fonctionnement peuvent survenir. Veiller à ce que tous les ordinateurs et les câbles connectés à l'imprimante soient reliés à la terre

- ▶ Raccorder l'imprimante à l'ordinateur ou au réseau avec un câble approprié.
Détails pour la configuration individuelle des interfaces ▷ Manuel de configuration.

2.4 Mise sous tension de l'imprimante

Quand toutes les connexions sont réalisées :

- ▶ Mettre l'imprimante sous tension grâce à l'interrupteur (29).
L'imprimante effectue un test du système et affiche ensuite sur l'écran l'état du système : Prête.

Si une erreur est survenue pendant le démarrage du système, le symbole ☠ et le type d'erreur sont affichés.

3.1 Configuration du panneau de commande

L'utilisateur peut contrôler le fonctionnement de l'imprimante à l'aide du panneau de commande, par exemple :

- interrompre, continuer ou arrêter des tâches d'impression
- régler les paramètres d'impression, par ex. la température de chauffe de la tête d'impression, la vitesse d'impression, la configuration des interfaces, la langue et l'heure (▷ Manuel de configuration)
- démarrer les fonctions de test (▷ Manuel de configuration)
- commander le fonctionnement en mode autonome avec la carte mémoire (▷ Manuel de configuration)
- effectuer la mise à jour firmware (▷ Manuel de configuration)

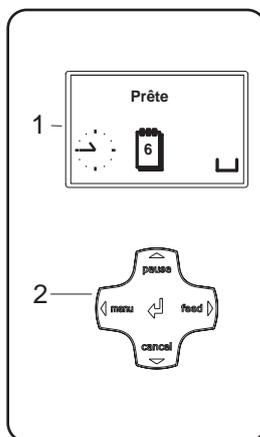
Plusieurs fonctions et réglages peuvent également être réalisés sur l'ordinateur par logiciels ou par une programmation directe par des commandes propres à l'imprimante. Détails ▷ Manuel de programmation.

Les réglages effectués dans le panneau de commande servent au réglage de base de l'imprimante.



Information !

Il est recommandé si possible d'effectuer les réglages des différentes tâches d'impression dans le logiciel.



Le panneau de commande est composé de l'afficheur (1) et du pavé de navigation (2) doté de 5 touches.

L'afficheur renseigne sur l'état actuel de l'imprimante et de la tâche d'impression, transmet les erreurs et affiche les réglages de l'imprimante dans le menu.

Figure 6 Panneau de commande

3.2 Affichage des icônes

Diverses icônes peuvent apparaître dans la ligne d'état de l'afficheur pour une visualisation rapide de l'état actuel de l'imprimante. Le tableau suivant contient les icônes les plus importantes.

Pour la configuration de la ligne d'état ▷ Manuel de configuration.

Icône	Description	Icône	Description	Icône	Description
	Horloge		Statut liaison Ethernet		Mémoire utilisateur dans la puce de l'horloge
	Calendrier		Température de la tête d'impression		Mémoire utilisée
	Horloge digitale		Statut PPP (Pay Per Print)		Mémoire d'entrée
	Statut ruban		Fenêtre de debug pour les programmes abc		Accès carte mémoire
	Qualité signal Wi-Fi		Fenêtre contrôlée par un programme abc		Réception de données

Tableau 1 Affichage des icônes

3.3 Statuts de l'imprimante

État	Afficheur	Description
Prête	Prête et les icônes configurées, comme l'horloge  et le calendrier 	L'imprimante se trouve en état de veille et peut recevoir des données.
Imprime étiquette	Imprime étiquette et le numéro de l'étiquette imprimée à l'intérieur de la tâche d'impression.	L'imprimante exécute une tâche d'impression. La transmission des données pour une nouvelle tâche d'impression est possible. La nouvelle tâche d'impression démarre à la fin des opérations précédentes.
Pause	Pause et l'icône 	La tâche d'impression a été interrompue par l'utilisateur. La tâche d'impression reprend lors de l'appui de la touche pause .
		La tâche d'impression a été interrompue car le diamètre minimum prédéfini de ruban transfert restant a été atteint. La tâche d'impression peut reprendre lors de l'insertion d'un nouveau rouleau de ruban transfert et l'appui de la touche pause .
Résolution de l'erreur possible	 et le type d'erreur et le nombre d'étiquettes restant à imprimer.	Une erreur est survenue qui peut être résolue par l'utilisateur sans arrêter la tâche d'impression. Après la résolution de l'erreur, la tâche d'impression peut être poursuivie.
Résolution de l'erreur impossible	 et le type d'erreur et le nombre d'étiquettes restant à imprimer.	Une erreur est survenue qui ne peut pas être résolue sans arrêter la tâche d'impression.
Erreur système	 et le type d'erreur.	Une erreur s'est produite pendant le démarrage du système. ► Éteindre l'imprimante grâce à l'interrupteur et la rallumer ou ► Appuyer sur la touche cancel . Si l'erreur persiste, contacter le SAV.
Mode économie d'énergie	 et l'éclairage des touches est éteint.	Si l'imprimante n'est pas utilisée durant un certain temps, elle passe automatiquement en mode économie d'énergie. ► Pour quitter, appuyer sur n'importe quelle touche du pavé de navigation.

Tableau 2 Statuts de l'imprimante

3.4 Fonctions des touches

Le fonctionnement des touches dépend de l'état actuel de l'imprimante :

- Fonctions actives : les textes et les icônes des touches sont éclairées.
- Durant l'impression, les fonctions actives sont éclairées en blanc (par ex. **menu** ou **feed**).
- Dans le menu hors ligne, les fonctions actives sont éclairées en orange (flèches, touche ↵).

Touche	Afficheur	État	Fonction
menu	allumé	Prête	Prête Aller dans le menu hors ligne
feed	allumé	Prête	Prête Avance du consommable en position d'impression
pause	allumé	Imprime étiquette	Imprime étiquette Interrompre la tâche d'impression, l'imprimante passe à l'état "Pause"
		Pause	Pause Poursuivre la tâche d'impression, l'imprimante passe à l'état "Imprime étiquette".
	clignote		Résolution de l'erreur possible Poursuivre la tâche d'impression après la résolution de l'erreur, l'imprimante passe à l'état "Imprime étiquette". Information : les étiquettes déjà imprimées par la tête d'impression inférieure avant l'erreur mais pas encore par la tête d'impression supérieure, ne seront pas réimprimées. Le nombre total d'étiquettes de la tâche d'impression sera alors réduit.
cancel	allumé	Imprime étiquette	Imprime étiquette Pression brève → interruption de l'impression en cours
		Pause	Pause Pression prolongée → interruption de l'impression en cours et annulation de toutes les impressions en mémoire
	clignote		Résolution de l'erreur possible
			Résolution de l'erreur impossible
↵	allumé		Erreur Consulter l'aide – une information brève pour résoudre l'erreur est affichée

Tableau 3 Fonctions des touches au cours de l'impression

Touche	dans le menu	dans les réglages de paramètres	
		Sélection du paramètre	Valeur numérique
↑	Quitter un sous-menu	-	Augmenter le chiffre à la position du curseur
↓	Accéder à un sous-menu	-	Diminuer le chiffre à la position du curseur
←	Option du menu vers la gauche	Parcourir vers la gauche	Déplacement du curseur vers la gauche
→	Option du menu vers la droite	Parcourir vers la droite	Déplacement du curseur vers la droite
↵	Lancement de l'option du menu sélectionnée	Confirmer la valeur indiquée	
	Pression 2 sec. : quitter le menu hors ligne	Pression 2 sec. : annulation sans modification de la valeur	

Tableau 4 Fonctions des touches dans le menu hors ligne

**Information !**

Utiliser la clé à six pans fournie, située dans le mécanisme d'impression supérieur, pour les réglages et les simples montages. Aucun autre outil n'est nécessaire pour les opérations décrites ici.

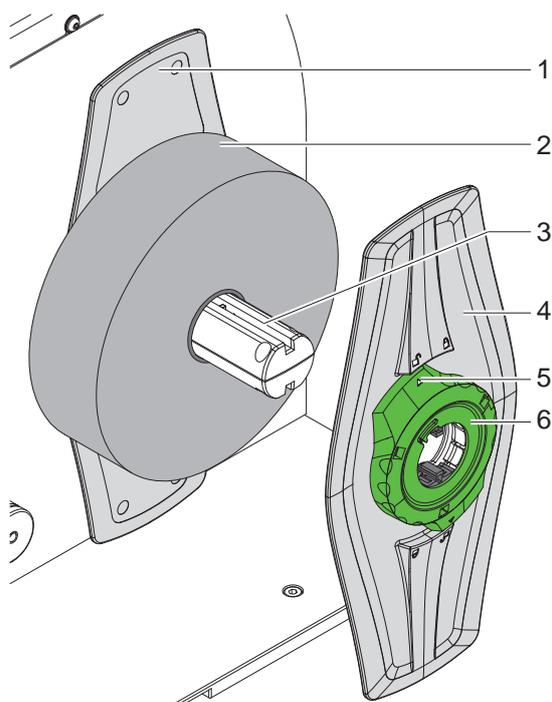
4.1 Insertion du rouleau d'étiquettes**4.1.1 Positionnement du rouleau d'étiquettes sur le support de rouleau**

Figure 7 Insertion du rouleau d'étiquettes

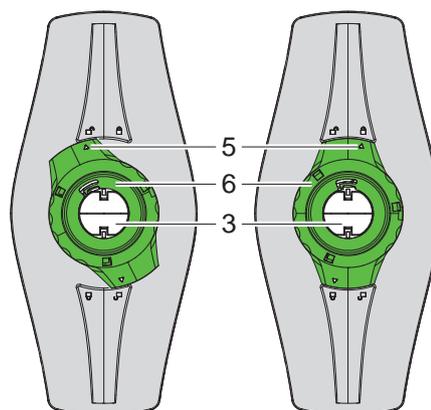


Figure 8 Flasque (4) déverrouillé (gauche) et verrouillé (droite)

1. Ouvrir le capot.
2. Tourner la bague (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin que la flèche (5) soit positionnée sur le symbole  et ainsi déverrouiller le flasque (4).
3. Retirer le flasque (4) du support de rouleau (3).
4. Placer le rouleau d'étiquettes (2) sur le support de rouleau (3).
5. Placer le flasque (4) sur le support de rouleau (3) et le pousser jusqu'à ce que les deux flasques (1,4) soient en contact avec le rouleau d'étiquettes (2) et qu'en le poussant une résistance se fasse ressentir.
6. Tourner la bague (6) dans le sens des aiguilles d'une montre afin que la flèche (5) soit positionnée sur le symbole  et ainsi verrouiller le flasque (4) sur le support de rouleau.

4.1.2 Insertion de la bande d'étiquettes dans le mécanisme d'impression

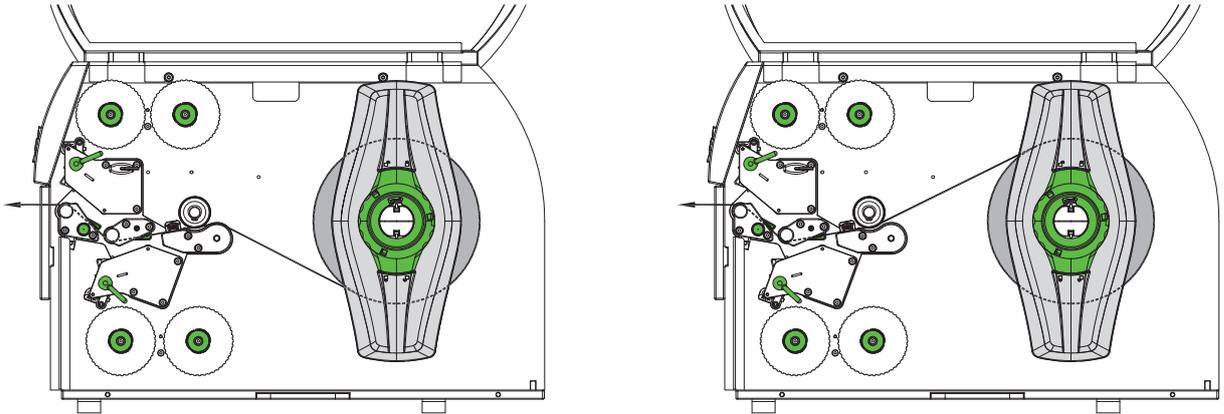


Figure 9 Passage de la matière, enroulement externe (gauche) et interne (droite)

1. Dérouler une bande d'étiquettes d'environ 50 cm du rouleau et guider celle-ci d'après la figure 9 jusqu'au mécanisme d'impression.
2. uniquement sur XD4T : tirer le doigt d'indexage (9). Le système de pression (7) bascule vers le haut.
3. Tourner le levier (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le levier (6) dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller les deux têtes d'impression.
4. Desserrer les guides (4,5) en tournant les boutons (3) afin que la matière puisse passer entre eux.
5. Guider les étiquettes à travers les deux mécanismes d'impression d'après la figure 10 jusqu'au rouleau d'impression supérieur (2/ XD4M) resp. jusqu'au rouleau de traction (8 / XD4T) en passant entre les guides (4,5).
6. Replacer les guides contre la matière en tournant le bouton (3).
7. Bloquer la matière en verrouillant la tête d'impression supérieure.
8. uniquement sur XD4T : tirer le doigt d'indexage (9). Pousser le système de pression (7) vers le bas et le verrouiller avec le doigt d'indexage.
9. Tourner le rouleau d'étiquettes dans le sens inverse de transport afin de tendre la matière.
10. Verrouiller la tête d'impression inférieure.

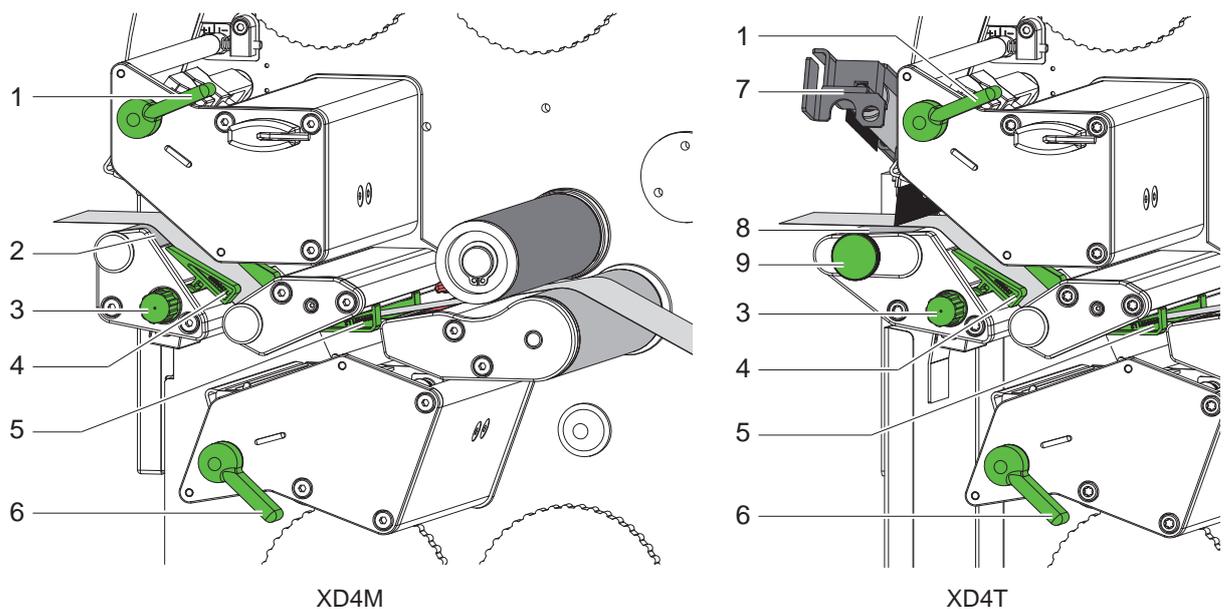


Figure 10 Insertion de la matière à travers le mécanisme d'impression

4.1.3 Réglage de la cellule de détection d'étiquettes

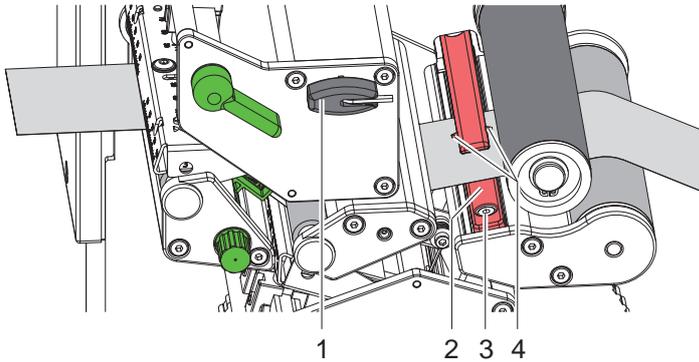


Figure 11 Réglage de la cellule de détection d'étiquettes

La cellule de détection d'étiquettes (2) est placée au milieu de la matière et peut, par ex. pour l'utilisation d'étiquettes avec un marquage au dos ou de perforations, se déplacer perpendiculairement au sens de défilement du papier. La position du capteur est représentée par un marquage (4) dans le support de la cellule de détection d'étiquettes.

- ▶ Desserrer la vis (3) avec la clé (1).
- ▶ Positionner la cellule de détection d'étiquettes afin que le capteur puisse détecter un marquage au dos ou une encoche.
- ▶ Resserrer la vis (3).

4.2 Insertion du ruban transfert

**Information !**

Ne pas insérer de ruban transfert en cas d'impression thermique directe et enlever éventuellement le ruban déjà introduit.

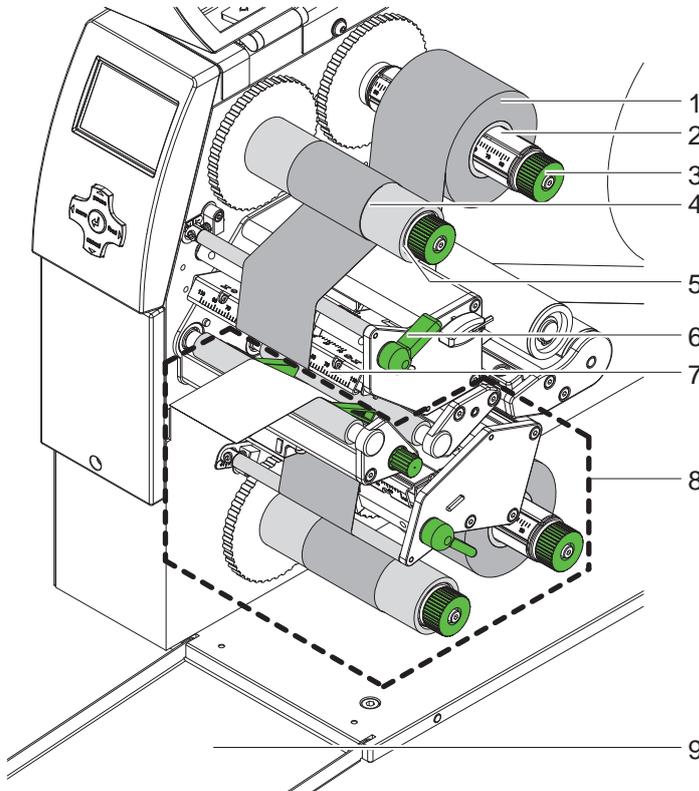


Figure 12 Insertion du ruban transfert

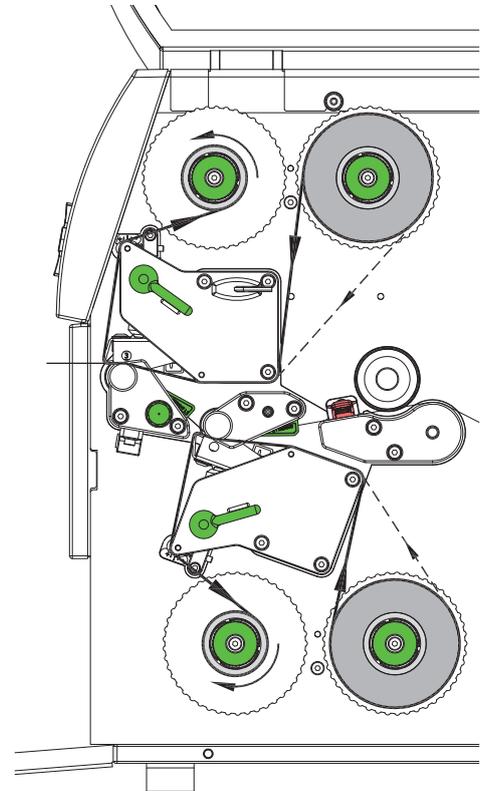


Figure 13 Passage du ruban transfert

1. Nettoyer les têtes d'impression avant l'insertion du ruban transfert (▷ 6.3 à la page 20).
2. Tourner le levier (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour soulever la tête d'impression supérieure.
3. Pousser le rouleau de ruban transfert (1) sur le dérouleur (2) de manière à ce que la partie encrée du ruban soit orientée à l'opposé de la tête d'impression lors du déroulement.
4. Pousser le rouleau de ruban transfert (1) sur le dérouleur afin que les deux extrémités du rouleau soit situées sur les mêmes graduations de part et d'autre.
5. Maintenir le rouleau de ruban transfert (1) et tourner le bouton de serrage (3) du dérouleur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le rouleau soit fixé.

**Information !**

Pour le réenroulement du ruban transfert, utiliser un mandrin ayant une largeur comprise entre la largeur du ruban et 115 mm.

6. Placer un mandrin (4) adapté sur l'enrouleur de ruban transfert (5), le positionner et le fixer comme le rouleau de ruban transfert.
7. Guider le ruban transfert à travers le mécanisme d'impression comme décrit dans la figure 13.
La ligne continue représente un ruban transfert à engrage interne, celle en pointillée un ruban à engrage externe.
8. Fixer le début de ruban transfert avec une bande adhésive au centre du mandrin (4). Lors de l'utilisation de mandrins plus larges que le ruban transfert, utiliser les graduations (7) sur le support de tête d'impression pour aligner le ruban transfert.
Respecter le sens de rotation de l'enrouleur de ruban transfert, à l'inverse des aiguilles d'une montre.
9. Tourner l'enrouleur de ruban transfert (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour lisser le ruban.
10. Tourner le levier (6) dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la tête d'impression.
11. Ouvrir le volet (9) et fixer le ruban transfert du mécanisme d'impression inférieur (8) de la même manière. Les indications de direction sont les mêmes exceptées le sens de rotation des boutons qui est inversé par rapport au mécanisme d'impression supérieur.

4.3 Réglage du défilement du ruban transfert

La formation de plis lors du défilement du ruban transfert peut mener à des erreurs d'impression. Les axes de déviation du ruban transfert peuvent être ajustés pour éviter la formation de plis.



Information !

Le réglage s'effectue de préférence pendant le fonctionnement de l'imprimante.

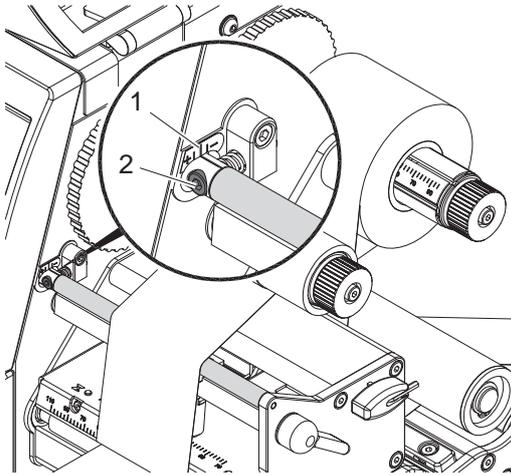


Figure 14 Réglage du défilement du ruban supérieur

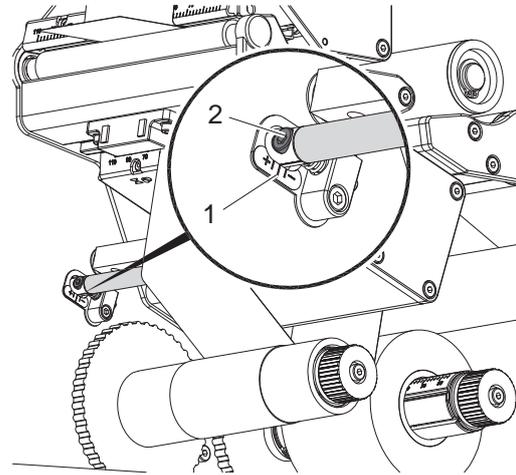


Figure 15 Réglage du défilement du ruban inférieur

1. Consulter le réglage existant sur l'échelle (1) et éventuellement le noter.
2. Tourner la vis (2) avec la clé à six pans et observer le comportement du ruban.
Le bord interne du ruban transfert est tendu dans le sens +, le bord externe dans le sens -.

4.4 Réglage du système de pression des têtes d'impression

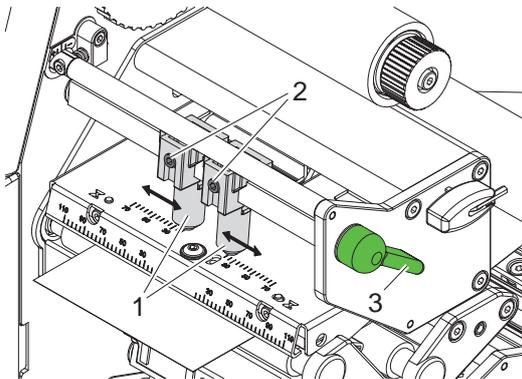


Figure 16 Réglage du système de pression supérieur

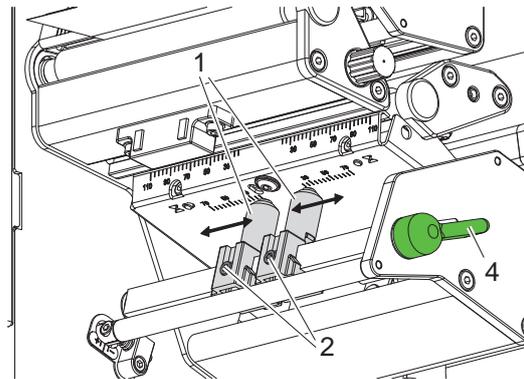


Figure 17 Réglage du système de pression inférieur

La pression des têtes d'impression se fait grâce à deux poussoirs (1), qui d'origine sont positionnés au milieu du support de tête d'impression. Ce réglage est adapté à la plupart des applications.

Les deux poussoirs peuvent être déplacés si des zones claires apparaissent au bord de la matière lorsque celle-ci est très large :

1. Tourner le levier (3) dans le sens des aiguilles d'une montre ou le levier (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour verrouiller les têtes d'impression.
2. Desserrer les vis (2) sur les poussoirs (1) avec la clé à six pans.
3. Suivant le besoin, positionner les poussoirs symétriquement jusqu'à 70 au maximum sur l'échelle graduée.
4. Resserrer les vis (2).

5.1 Consignes de protection des têtes d'impression



Précaution !

Domages des têtes d'impression suite à une mauvaise manipulation !

- ▶ Ne pas toucher la partie inférieure des têtes d'impression avec les doigts ou des objets coupants.
- ▶ Veiller à ce qu'aucune salissure ne se trouve sur les étiquettes.
- ▶ Veiller à conserver les surfaces des étiquettes lisses. Les étiquettes rugueuses agissent comme de l'abrasif et réduisent la durée de vie des têtes d'impression.
- ▶ Imprimer à une température la plus basse possible.

L'imprimante est prête à fonctionner lorsque toutes les connexions sont réalisées et que les étiquettes et le ruban transfert ont été insérés..

5.2 Synchronisation en mode coupe

En mode coupe, afin de garantir la longueur correcte de la première coupe, il est nécessaire d'effectuer une "coupe au début de l'impression" :

- ▶ Dans le pilote d'impression sous **Général > Options d'impression > Réglages avancés**, activer le paramètre "**Couper au début de la tâche**".

ou

- ▶ en programmation directe, insérer la commande **C s** ▷ Manuel de programmation.

5.3 Création de l'étiquette

- ▶ Définir le double de la largeur réelle comme largeur d'étiquette.
- ▶ Placer les éléments de la première face en position x comprise entre 0 et la largeur d'étiquette ($0 < x < \text{laize}$).
- ▶ Placer les éléments de la seconde face en position x comprise entre la largeur d'étiquette et le double de la largeur d'étiquette ($\text{laize} < x < \text{double laize}$).



Information !

L'assignation des deux images à la tête d'impression supérieure ou inférieure dépend du paramétrage des commandes de rotation (O R) ou d'effet miroir (O M) de l'image d'impression. ▷ Manuel de programmation.

5.4 Impression identique sur les deux faces

- ▶ Définir la largeur réelle comme largeur d'étiquette.
- ▶ Placer les différentes informations.
- ▶ Dans le pilote d'impression sous **Général > Options d'impression > Réglages avancés > Options** activer l'option "**Côté supérieur identique au côté inférieur**".

ou

- ▶ en programmation directe, insérer la commande **O B** ▷ Manuel de programmation.

5.5 Neutralisation du recul de la matière



Information !

Le retrait du début de la matière sous la tête d'impression inférieure en mode coupe ou entre les tâches d'impression n'est pas autorisé.

Pour éviter le retrait :

- ▶ Dans le pilote d'impression sous **Général > Options d'impression > Réglages avancés > Options**,
 - le paramètre "**Ignorer la position de l'étiquette**" doit toujours être activé et
 - le paramètre "**Mode tampon unique**" doit toujours être inactivé.

ou

- ▶ en programmation directe ▷ Manuel de programmation
 - insérer la commande **O F** et
 - ne pas utiliser la commande **O S**.

5.6 Prévention de la perte de matière



Précaution !

Risque de perte de matière !

L'imprimante XD4M et XD4T présentent des différences fondamentales avec les autres imprimantes cab : Les informations d'impression d'une étiquette sont envoyées à deux emplacements dans le sens de défilement de la matière et ainsi imprimées à différents moments sur l'étiquette.

Lors de chaque interruption d'une impression continue, le comportement suivant se produit :

- La matière imprimée par la tête d'impression inférieure est guidée vers la tête d'impression supérieure pour achever l'impression, sans que l'étiquette suivante ne soit déjà imprimée par la tête d'impression inférieure.
- Le retrait de la matière vers la tête d'impression inférieure est proscrit afin de garantir le transport correct de celle-ci.
- Des zones non imprimées et donc non utilisables apparaissent sur la matière.
- Avec l'utilisation d'un massicot, la perte de matière s'élève au moins à 85 mm (XD4M) resp. 115 mm (XD4T) pour un support continu.

Lors de l'utilisation d'étiquettes, pour lesquelles l'image d'impression doit être synchronisée au transport de la matière, la perte peut atteindre une longueur de plus de 300 mm.

Pour réduire la perte de matière, l'interruption d'une tâche d'impression continue doit être minimisée :

- ▶ Interrompre les tâches d'impression avec la touche pause uniquement si cela est indispensable.
- ▶ Éviter les tâches d'impression de faible quantité d'étiquettes, principalement les impressions unitaires.
- ▶ Éviter les situations d'erreurs prévisibles ▷ 5.7 à la page 19.
En cas d'erreur la perte de matière est particulièrement importante car la matière imprimée partiellement doit être éjectée.

Optimisation du transfert des données

Si des étiquettes consécutives contiennent des informations différentes, la construction interne de l'image en mémoire doit être achevée avant que l'impression de la première étiquette ne soit terminée par la tête d'impression inférieure !

Sinon la première étiquette à imprimer est guidée vers la tête d'impression supérieure, sans que la prochaine étiquette ne soit imprimée par la tête d'impression inférieure. L'impression de la deuxième étiquette ne commence alors qu'après la fin de la première.

C'est pourquoi il est nécessaire de réduire au minimum le transfert des données pour les différentes étiquettes, c'est à dire renoncer au transfert complet de chaque étiquette et ne transférer que les contenus modifiés :

- ▶ Dans le pilote d'impression sous **Général > Options d'impression > Réglages avancés > Options**, le paramètre "**Forcer l'optimisation de tous les programmes**" doit toujours être activé.

ou

- ▶ en programmation directe utiliser la commande Replace **R** pour le remplacement des données.
▷ Manuel de programmation.



Précaution !

Risque de perte de matière !

L'interface série RS-232 n'est pas conçue pour le transfert rapide de données.

- ▶ Utiliser le port USB ou Ethernet pour l'impression.

5.7 Prévention de la perte de données**Précaution !****Risque de perte de données !**

Lors de l'apparition d'une erreur dont la correction est possible, les étiquettes déjà imprimées par la tête d'impression inférieure avant l'erreur mais pas encore par la tête d'impression supérieure, ne seront pas réimprimées. Les données de ces étiquettes ne sont plus disponibles pour l'imprimante.

- ▶ Éviter les erreurs prévisibles.
- ▶ Pour éviter les erreurs "Manque étiquettes" ou "Charger ruban" mettre l'imprimante en pause avant la fin des consommables et redémarrer l'impression avec la touche pause après l'insertion de nouveaux consommables. Ainsi la perte de données sera évitée.

Pause lors de la pré-alarme fin de ruban

L'apparition de l'erreur "Charger ruban" peut être systématiquement évitée avec la pré-alarme de fin de ruban intégrée :

- ▶ Définir le paramètre Configuration > Config impression > Alerte conso. pause sur "Marche".
- ▶ Définir le diamètre restant du rouleau avec le paramètre Configuration > Config impression > Alerte niv. ruban par ex. sur 35 mm.

Lorsque le diamètre de ruban restant est inférieur au diamètre pré-défini, l'imprimante passe automatiquement dans l'état **Pause**.

6.1 Consignes de nettoyage



Danger !

Risque d'électrocution ! Danger de mort !

- ▶ Débrancher l'imprimante du secteur avant tous travaux de maintenance.

L'imprimante n'exige que très peu d'entretien.

Le nettoyage régulier des têtes thermiques est cependant très important. Cela garantit toujours une bonne impression et permet d'éviter toute usure prématurée.

La maintenance se limite sinon à un nettoyage mensuel de l'appareil.



Précaution !

Endommagement de l'imprimante par des produits nettoyant agressifs !

- ▶ Ne pas utiliser d'agent abrasif ou de solvant (ex : diluant, acétone, white spirit...) pour le nettoyage des surfaces externes ou des différents éléments.
cab vous propose des produits spécifiques pour l'entretien.

- ▶ Éliminer la poussière et les dépôts de papier dans la zone d'impression avec un pinceau souple ou un aspirateur.
- ▶ Nettoyer les surfaces externes avec un nettoyant multi-usages.

6.2 Nettoyage des rouleaux d'impression

L'accumulation de saleté sur le rouleau d'impression peut entraîner une altération de la qualité d'impression et du transport de la matière.

- ▶ Déverrouiller les têtes d'impression.
- ▶ Retirer les étiquettes et le ruban transfert de l'imprimante.
- ▶ Éliminer les dépôts avec de l'alcool ou un produit spécifique et un chiffon doux.
- ▶ Remplacer les rouleaux si des dommages sont avérés ▷ Manuel de service.

6.3 Nettoyage des têtes d'impression

Étapes de nettoyage : Impression thermique directe - après chaque changement de rouleau d'étiquettes
 Impression transfert thermique - après chaque changement de rouleau de ruban transfert.

Les dépôts accumulés sur les têtes pendant l'impression peuvent influencer la qualité de l'impression, par ex. par des différences de contraste ou des traînées verticales.



Précaution !

Endommagement des têtes d'impression !

- ▶ Ne pas employer d'objets coupants ou durs pour nettoyer les têtes d'impression.
- ▶ Ne pas toucher la couche de protection en verre des têtes d'impression avec les doigts.



Précaution !

Risque de brûlures par la ligne de chauffe des têtes d'impression.

- ▶ Veiller à ce que les têtes d'impression aient refroidi avant leur nettoyage.

- ▶ Déverrouiller les têtes d'impression.
- ▶ Retirer les étiquettes et le ruban transfert de l'imprimante.
- ▶ Nettoyer les têtes d'impression avec une tige de nettoyage spéciale ou avec des cotons-tiges imbibés d'alcool pur ou avec un produit spécifique préconisé par cab.
- ▶ Laisser sécher les têtes d'impression 2 à 3 minutes.

7.1 Types d'erreurs

En cas d'erreur, celle-ci est affichée à l'écran par le système. En fonction du type d'erreur, l'imprimante est placée dans l'un des 3 états d'erreurs possibles.

État	Afficheur	Touche	Remarque
Résolution de l'erreur possible		pause clignote cancel s'allume	▷ 3.4 à la page 11
Résolution de l'erreur impossible		cancel clignote	
Erreur critique		-	

Tableau 5 Types d'erreurs

**Précaution !**

État "Résolution de l'erreur possible" :

Les étiquettes déjà imprimées par la tête d'impression inférieure avant l'erreur mais pas encore par la tête d'impression supérieure, ne seront pas réimprimées. Le nombre total d'étiquettes de la tâche d'impression sera alors réduit.

▶ Si besoin réimprimer les étiquettes.

Si la tâche d'impression contient des compteurs et que l'on appuie sur la touche pause, les valeurs des compteurs ne se suivront pas.

▶ Interrompre la tâche d'impression avec la touche cancel.

▶ Relancer la tâche d'impression après avoir ajusté la valeur des compteurs.

7.2 Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le ruban transfert se plisse	La déviation du ruban transfert n'est pas ajustée	Régler le défilement du ruban transfert ▷ 4.3 à la page 16
	Le ruban transfert est trop large	Utiliser un ruban transfert légèrement plus large que l'étiquette.
L'impression présente des zones voilées ou vides	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression ▷ 6.3 à la page 20
	Température trop élevée	Diminuer la température dans le logiciel.
	Mauvaise combinaison d'étiquettes et de ruban transfert	Utiliser un autre type de ruban ou une autre marque.
L'imprimante ne s'arrête pas quand il n'y a plus de ruban transfert	Le paramètre thermique direct a été sélectionné dans le logiciel.	Activer le paramètre transfert thermique dans le logiciel.
L'imprimante imprime une série de signes à la place du masque d'étiquette	L'imprimante est en mode moniteur	Quitter le mode moniteur.
L'imprimante fait avancer les étiquettes, mais pas le ruban transfert	Le ruban transfert est mal fixé	Vérifier le défilement du ruban transfert et l'orientation de la face encrée et corriger si besoin.
	Mauvaise combinaison d'étiquettes et de ruban transfert	Utiliser un autre type de ruban ou une autre marque.
Lignes blanches verticales dans l'impression	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression. ▷ 6.3 à la page 20
	Tête d'impression défectueuse (défaillance de certains points de chauffe)	Remplacer la tête d'impression. ▷ Manuel de service
L'impression est plus claire sur un côté	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression. ▷ 6.3 à la page 20

Tableau 6 Dépannage

7.3 Messages d'erreurs et solutions

Message d'erreur	Cause de panne	Solution
Batterie vide	La batterie de la carte PCMCIA est vide	Remplacer la batterie de la carte PCMCIA.
Bourra. massicot	Le massicot ne coupe pas le support ; il revient cependant en position initiale	Appuyer sur la touche cancel . Changer le support.
Buffer plein	La mémoire d'entrée de données est pleine et l'ordinateur continue d'envoyer d'autres données	Utiliser le transfert de données avec protocole (de préférence RTS/CTS).
CàB trop long	Code à barres trop grand pour la zone affectée sur l'étiquette	Réduire le code à barres ou le déplacer.
Carte illisible	Erreur de lecture lors de l'accès à la carte mémoire	Vérifier les données sur la carte mémoire. Sauvegarder les données. Reformater la carte.
Carte inconnue	Carte mémoire non formatée Type de carte mémoire non supporté	Formater la carte ; utiliser un autre type de carte.
Carte pleine	La carte mémoire ne peut recevoir aucune donnée supplémentaire	Changer la carte mémoire.
Carte protégée	Protection en écriture de la carte PCMCIA activée	Désactiver la protection en écriture.
Champs en double	Nom de champ en double dans la programmation directe	Corriger la programmation.
Charger étiquet.	Le support à imprimer est épuisé	Insérer le matériau.
Charger ruban	Erreur dans le cheminement du papier	Vérifier le cheminement du papier.
	Ruban transfert épuisé	Positionner un nouveau rouleau de ruban.
	Ruban transfert fondu lors de l'impression	Arrêter l'impression en cours. Modifier la température via le logiciel. Nettoyer la tête d'impression ▷ 6.3 à la page 20 Insérer le ruban transfert. Relancer l'impression.
Connecter option	L'impression prévue concerne des étiquettes thermique direct, cependant dans le logiciel une impression transfert thermique a été réglée	Arrêter l'impression en cours. Sélectionner l'option thermique direct dans le logiciel. Relancer l'impression.
	La programmation ne communique pas avec le périphérique existant	Raccorder le périphérique optionnel ou corriger la programmation.
Déf. code barre	Contenu du code à barres non valide, par ex. : caractère alphanumérique dans un code à barres numérique	Corriger le contenu du code à barres.
Déf. lien réseau	Pas de liaison réseau	Vérifier le câble réseau et le connecteur. Contacter l'administrateur réseau. En cas d'utilisation sans connexion réseau, mettre le paramètre "Défaut réseau" sur Arrêt ▷ Manuel de configuration
Déf. serv. DHCP	L'imprimante a été configurée pour DHCP. Il n'existe aucun serveur DHCP ou le serveur DHCP n'est actuellement pas disponible	Dans la configuration, désactiver DHCP et attribuer une adresse IP fixe. Contacter l'administrateur réseau.
Déf. serv. SMTP	L'imprimante a été configurée pour SMTP. Il n'existe aucun serveur SMTP ou le serveur SMTP n'est actuellement pas disponible	Dans la configuration, désactiver SMTP. Attention ! Une alerte par email (e-alert) est alors impossible ! Contacter l'administrateur réseau.
Déf. serv. temps	Serveur de temps a été sélectionné dans la configuration, mais il n'y a pas de serveur de temps ou le serveur de temps n'est actuellement pas disponible	Dans la configuration, désactiver serveur de temps. Contacter l'administrateur réseau.
Déf. taille étiqu	La taille d'étiquette n'est pas définie dans la programmation	Vérifier la programmation.
Défaut conv. A/D	Erreur matérielle	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
Défaut écriture	Erreur matérielle	Répéter la procédure d'écriture. Reformater la carte.

Message d'erreur	Cause de panne	Solution
Défaut FPGA	Erreur matérielle	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
Défaut structure	Erreur dans le contenu de la carte mémoire, accès incertain aux données	Reformater la carte mémoire.
Défaut tension	Erreur matérielle	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV. L'afficheur indique quelle tension est en panne. Merci de la noter.
Défaut tête th.	Erreur matérielle	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit, remplacer la tête d'impression.
Enreg. inconnu	Enregistrement non trouvé dans la base de données lors de l'utilisation d'une carte mémoire	Vérifier la programmation et le contenu de la carte mémoire.
Erreur protocole	L'imprimante reçoit de l'ordinateur une commande inconnue ou erronée	Appuyer sur la touche pause afin d'ignorer cette commande ou appuyer sur la touche cancel afin d'interrompre l'impression en cours.
Erreur USB Périph. bloqué	Le périphérique USB est reconnu, mais ne fonctionne pas	Ne pas utiliser le périphérique USB.
Erreur USB Périph. inconnu	Le périphérique USB n'est pas reconnu	Ne pas utiliser le périphérique USB.
Erreur USB Surtension	Le périphérique USB consomme trop de courant	Ne pas utiliser le périphérique USB.
Etiq introuvable	Appel sur la carte mémoire d'un fichier qui n'existe pas	Vérifier le contenu de la carte mémoire.
Manque étiquette	Plusieurs étiquettes manquent sur le rouleau d'étiquettes	Appuyer plusieurs fois sur la touche pause jusqu'à ce que la prochaine étiquette soit repérée.
	Le format d'étiquette indiqué dans le logiciel ne correspond pas à celui effectivement utilisé	Arrêter l'impression en cours. Modifier le format d'étiquette dans le logiciel. Relancer l'impression.
	Le support dans l'imprimante est un support continu, le logiciel attend cependant des étiquettes	Arrêter l'impression en cours. Modifier le format d'étiquette dans le logiciel. Relancer l'impression.
Massicot bloqué	Le massicot reste bloqué pour une raison inconnue	Éteindre l'imprimante. Retirer la matière coincée. Allumer l'imprimante. Relancer l'impression. Changer la matière.
	Massicot sans fonction	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
Mémoire pleine	Commande d'impression trop lourde : par ex. en raison de polices chargées ou de grands graphiques	Interruption de l'impression en cours. Diminuer la quantité de données à imprimer.
Police introuv.	Erreur dans la police de téléchargement sélectionnée	Interruption de l'impression en cours. Modifier la police.
Retirer ruban	Ruban transfert positionné dans l'imprimante alors qu'elle est configurée pour une impression thermique directe	Pour une impression thermique directe, retirer le ruban transfert. Pour une impression transfert thermique, régler sur « Impression transfert » au niveau de la configuration de l'imprimante ou du logiciel.
Setup non valide	Erreur dans la mémoire de configuration	Reconfigurer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
Tête surchauffée	Échauffement trop important de la tête d'impression	Après une pause, l'impression en cours redémarre automatiquement. Si l'erreur se reproduit, diminuer la température ou la vitesse d'impression dans le logiciel.
Verrouiller tête	La tête d'impression n'est pas verrouillée	Verrouiller la tête d'impression.
Version erronée	Erreur de chargement de la version du firmware. Le firmware ne convient pas au matériel	Charger un firmware adapté.

Tableau 7 Messages d'erreurs et solution

8.1 Dimensions des étiquettes

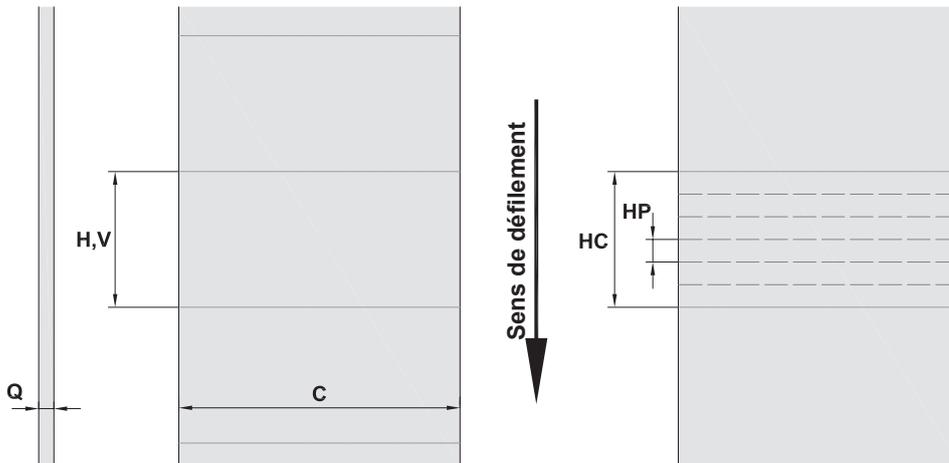


Figure 18 Dimensions des étiquettes

Repère	Description	Dimensions en mm
C	Largeur du support	4 - 110
Q	Épaisseur du support	0,055 - 0,8
	Hauteur de passage	4,5
H	Hauteur de la zone d'impression	20 - 2000
V	Avance papier	> 20
HC	Longueur de coupe	
	avec massicot CU4	> 20
	avec massicot de coupe et de perforations PCU4	> 20
HP	Longueur de perforation	> 20
	<ul style="list-style-type: none"> Attention à la rigidité ! Le support doit pouvoir s'enrouler autour du rouleau d'impression ! 	

Tableau 8 Dimensions des étiquettes

8.2 Caractéristiques imprimante

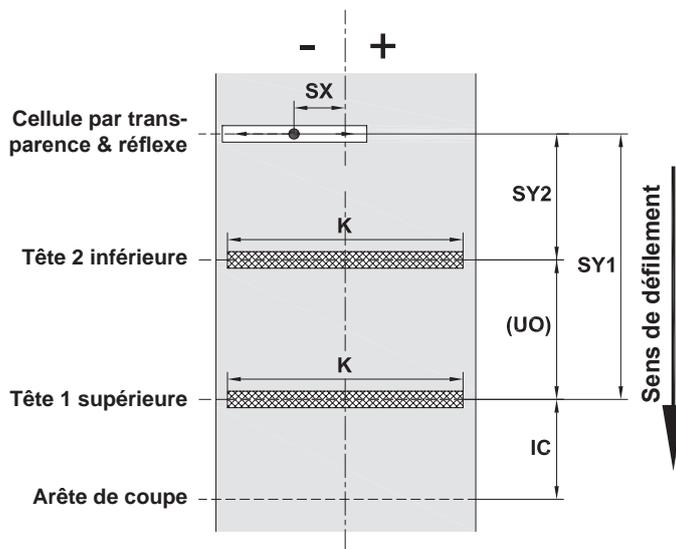


Figure 19 Caractéristiques imprimante

Repère	Description	Dimensions en mm	
		XD4M	XD4T
IC	Distance ligne d'impression tête d'impression supérieure - arête de coupe avec massicot CU4	18,8	45,6
	avec massicot de coupe et de perforation PCU4	19,5	46,3
	avec massicot avec empileur ST4	35,3	62,1
K	Largeur d'impression	105,6	
SX	Distance cellule par transparence et réflexe - centre de la matière c'est-à-dire distance admissible entre les marques noires ou les perforations et le centre de la matière	-53 - ±0	
SY1	Distance cellule par transparence et réflexe - ligne d'impression Tête d'impression 1 supérieure	132,4	
SY2	Distance cellule par transparence et réflexe - ligne d'impression Tête d'impression 2 inférieure	69,8	
UO	Distance ligne d'impression tête d'impression 2 inférieure - ligne d'impression tête d'impression 1 supérieure	62,6	

Tableau 9 Caractéristiques imprimante

8.3 Dimensions des marquages

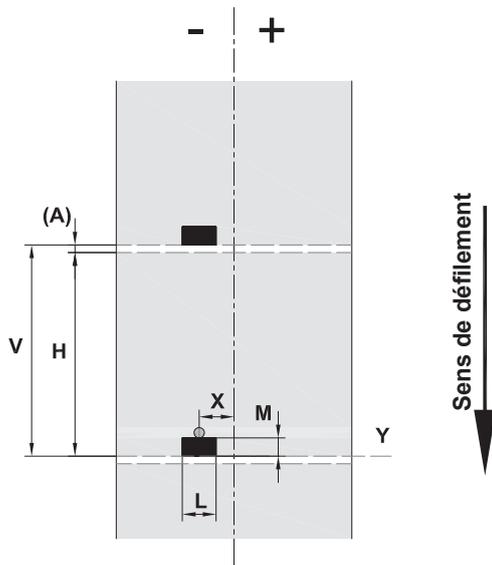


Figure 20 Dimensions des marquages

Repère	Description	Dimensions en mm
H	Hauteur de la zone d'impression	5 - 1000
A	Distance entre zones d'impression	> 2
V	Avance	> 7
L	Largeur de la marque	> 5
M	Hauteur de la marque	3 - 10
X	Distance marque - centre de la matière = Distance cellule par transparence et réflexe - centre de la matière	-53 - ±0
Y	Début de la zone d'impression identifiée par le détecteur	bord avant de la marque
	<ul style="list-style-type: none"> • Les marques doivent se trouver sur le verso du support. • Cellule de détection d'étiquettes pour les marques sur recto disponible sur demande. • Les données sont valables pour des marquages noirs. • Les marques de couleur peuvent ne pas être repérées ► Effectuer des essais préliminaires. 	

Tableau 10 Dimensions des marquages

8.4 Dimensions des perforations

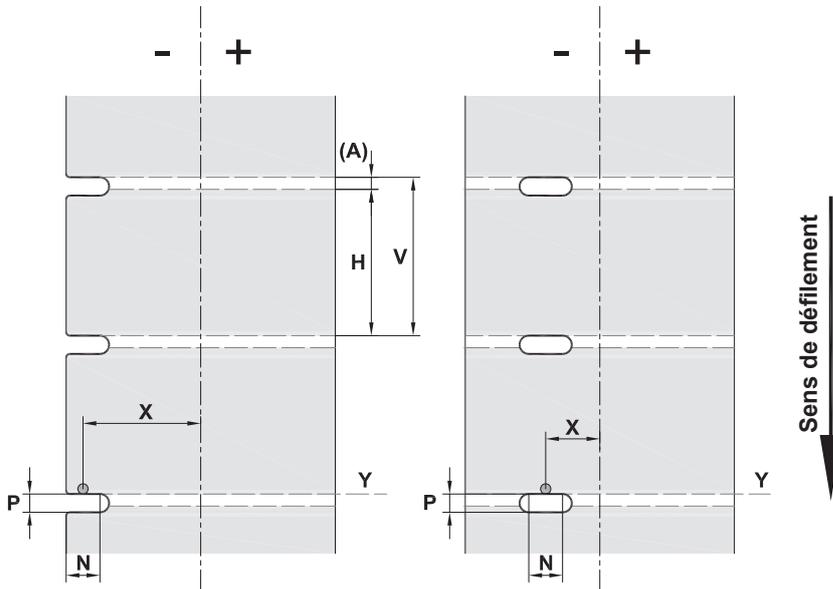


Figure 21 Dimensions des perforations

Repère	Description	Dimension en mm
H	Hauteur de la zone d'impression	5 - 1000
A	Distance entre zones d'impression	> 2
V	Avance	> 7
N	Largeur des perforations	> 5
P	Hauteur des perforations	2 - 10
X	Distance perforation - centre de la matière = Distance cellule par transparence et réflexe - centre de la matière	-53 - ±0
Y	Début de la zone d'impression identifiée par le détecteur en cas de cellule par transparence	Bord arrière de la perforation

Tableau 11 Dimensions des perforations

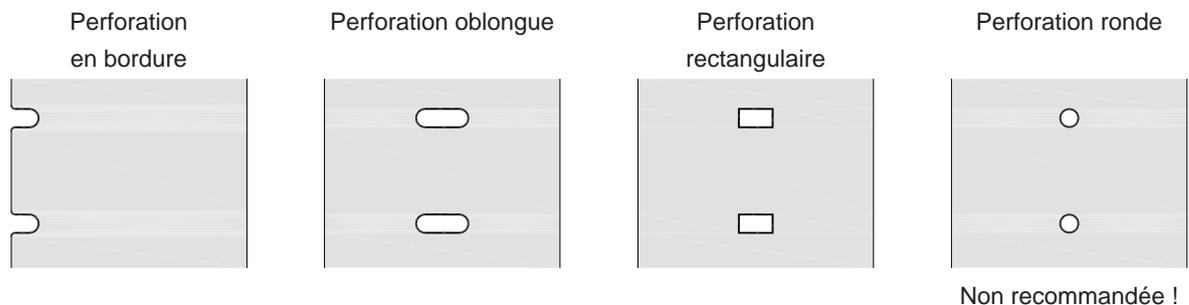


Figure 22 Exemple de perforations

9.1 Remarque concernant la déclaration UE de conformité

Les imprimantes de la série XD répondent aux exigences fondamentales en matière de santé et de sécurité des directives européennes :

- Directive 2014/35/UE relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
- Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique
- Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Déclaration UE de conformité

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=2690> 



9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Mots-clés

A		Perte de données 19
Affichage des icônes 9		Perte de matière 8, 18
Afficheur 9		Prête 10
Autocollants d'avertissement 5		R
B		Recycler 5
Batterie au lithium 5		Réglage de la cellule de détection d'étiquettes 14
C		Réglage du défilement du ruban transfert 16
Caractéristiques imprimante 25		Réglage du système de pression des têtes d'impression 16
Connexion 8		Réparations 5
Consignes de sécurité 5		Résolution de l'erreur impossible 11
Consulter l'aide 11		Résolution de l'erreur possible 10
Création de l'étiquette 17		Retrait 17, 18
D		Rouleau d'impression Nettoyage 20
Déballage 8		S
Description de l'imprimante 6		Statuts de l'imprimante 10
E		T
Économie d'énergie 10		Tension 5, 8, 23
Environnement 5		Tête d'impression
Erreurs		Dommages 17
Messages 22		Nettoyage 20
Solutions 22		Touche
Types 21		Cancel 11
F		Feed 11
Fonctions des touches		Menu 11
Dans le menu hors ligne 11		Pause 11
Durant l'impression 11		U
I		Usage prévu 4
Impression identique sur les deux faces 17		
Imprime étiquette 10		
Insertion du rouleau d'étiquettes 12		
Insertion du ruban transfert 15		
Instructions 4		
Interface série RS232 8, 18		
L		
Livraison 8		
M		
Marquages 26		
Menu hors ligne 11		
Mode coupe 17		
P		
Panneau de commande 9		
Pause 10, 11		
Pause lors de la pré-alarme fin de ruban 19		
Pavé de navigation 9, 10		
Perforations 27		

Cette page a intentionnellement été laissée vide.